

## **Толкование закона Лантермана-Петриса-Шорта (LPS, Lanterman-Petris-Short Act)**

*Выпуск № 5608.07 - Russian*

### **Глава 3: Ваши права, согласно закону LPS**

Согласно закону Лантермана-Петриса-Шорта (LPS) и другим законам, вы сохраняете за собой определенные права пациента, даже если вы проходите лечение по принуждению. Так например, в соответствии с законом, вы вправе получать индивидуальное лечение, которое наименее всего ограничивает ваши личные свободы. Вы вправе пользоваться телефоном и принимать посетителей. Кодекс WIC параграф 5325. Также, пока вы проходите лечение, вы имеете такие же права на уровне штата и федеральном уровне, как и любой другой гражданин, включая право на получение медицинской помощи и право на достойное обращение. Кодекс WIC параграф 5325.1.

В рамках закона LPS существует два вида прав: (1) права, в которых никогда не может быть отказано; и (2) права, в которых может быть отказано, но только при условии, что на это имеется «веская причина». Когда вам отказано в каком-либо праве по веской причине, этот отказ должен принять наименее ограничивающую форму. Ниже вы найдете описание ваших прав и ситуаций, в которых в них может быть отказано.

Психиатрические больницы также должны соблюдать положения о правах пациентов, приведенные в Кодексе об учреждениях и услугах социального обеспечения штата Калифорния (WIC, Welfare & Institutions Code).

### **Неотказываемые права**

Согласно Кодексу WIC параграфу 5325.1, «лица, страдающие психическим заболеванием, имеют одинаковые законные права и обязанности, гарантируемые всем другим лицам федеральной конституцией и законами, а также конституцией и законами штата Калифорния, за исключением случаев, когда эти права отдельно ограничиваются федеральным законом или законоположениями или законом или законоположениями штата.»

Эти права включают в себя в том числе:

- Право на лечебные услуги, которые способствуют в достижении индивидуумом способности функционировать независимо. Лечение должно предоставляться в форме, которая меньше всего ограничивает личную свободу индивидуума.
- Право на собственное достоинство, конфиденциальность и гуманное обращение.
- Право не подвергаться ущербу, включая неуместные или чрезмерные физические ограничения, изоляцию, прием лекарств, жестокое обращение, или пренебрежение. Лекарства не должны применяться в качестве наказания, для удобства сотрудников, вместо программы лечения, или в количествах, препятствующих программе лечения.
- Право на быструю медицинскую помощь и лечение.
- Право на свободу вероисповедания и отправления религиозных обрядов.
- Право участвовать в соответствующих программах общественного образования.
- Право на взаимодействие с людьми в обществе и участие в общественных мероприятиях.
- Право на занятия физкультурой и возможности активного отдыха.
- Право не подвергаться опасным процедурам.
- Право отказаться от психирургии (операции на мозге).
- Право встретиться и получить услуги защитника интересов пациента, не имеющего прямой или косвенной клинической или административной ответственности за лицо, получающее услуги психиатрической помощи.

Вышеупомянутые права принадлежат индивидууму, не зависят от опекуна над лицом с ограниченными возможностями, и распространяются как на добровольных, так и на недобровольных пациентов. Кодекс WIC параграфы 5325, 5325.1.

Как обсуждалось ранее, пациентам может быть отказано в определенных правах, согласно Кодексу WIC параграфу 5325, но только по предоставлению надлежащим образом документированной веской причины. Кодекс WIC параграф 5326. Вместе с тем, **согласно параграфу 5325.1, права не могут быть урезаны**, и санкции за преднамеренное нарушение включают в себя гражданские штрафы и отзыв лицензии, а также индивидуальные иски о взыскании убытков с медицинского учреждения. Кодекс WIC параграф 5326.9(d)-(e).

### **Отказ в правах по веской причине**

Согласно закону LPS, вам может быть отказано в определенных правах по «веской причине», что означает, что медицинское учреждение не может отказать вам в этом праве без предоставления хотя бы одного из немногочисленных и очень специфических исключений. Ниже приводится список прав, в которых вам может быть отказано по веской причине. Кодекс WIC параграф 5325.

- Право носить собственную одежду.
- Право хранить и пользоваться собственными личными вещами, включая туалетные принадлежности, в месте, доступном для пациента.
- Право хранить и тратить разумную сумму собственных денег на мелкие покупки.
- Право на доступ к индивидуальному месту хранения для личного пользования.
- Право принимать посетителей каждый день.
- Право на разумный доступ к телефонам для отправки и получения конфиденциальных звонков или для того, чтобы кто-то делал такие звонки для пациента.
- Право на свободный доступ к материалам для переписки, включая марки, а также на отправку почты и получение нераспечатанной корреспонденции.
- Другие права в соответствии с требованиями законоположения.

Права, оговоренные в Кодексе WIC параграфе 5325, не могут быть отклонены родителем, опекуном или доверительным управляющим индивидуума.

Несмотря на то, что пациент имеет право отказаться от судорожной терапии, ему может быть отказано в этом праве при некоторых обстоятельствах, как это предусмотрено в Кодексе WIC параграфе 5326.7.

### **Требования для отказа по веской причине**

Чтобы отказать в праве по веской причине, медицинское учреждение должно доказать, что оно имеет достаточное основание считать, что:

- Использование этого права может нанести ущерб пациенту, или;
- Это серьезно нарушит права других, или;
- Медицинское учреждение понесет серьезный ущерб, если пациенту не будет отказано в этом праве;
- И не существует менее ограничивающего способа защитить эти три интереса.

Если сотрудники откажут вам в одном из этих прав, причина отказа должна иметь прямое отношение к конкретному праву, в котором вам было отказано. Сотрудники не могут отказать вам в ваших правах в качестве наказания или использовать ваши права как привилегии за хорошее поведение. Раздел 9 С.С.Р. параграф 865.2.

Сотрудники медицинского учреждения иногда ошибочно полагают, что они могут отказать кому-либо в праве в качестве одного из условий приема, как часть плана лечения, или потому что пациент или другой индивидуум, выступающий от лица пациента, дал свое согласие на отказ. Ни одна из этих причин не соответствует требованиям веской причины. В законах и законоположениях штата оговаривается следующее:

- Пациента запрещается лишать прав в качестве одного из условий приема, как часть плана лечения, или для удобства сотрудников или в качестве наказания, и их также запрещается использовать, как привилегию, которую нужно заслужить. Раздел 9 С.С.Р. параграф 865.2(b)(c).

- Методы лечения не должны включать в себя отказ в каком-либо праве. Раздел 9 С.С.Р. параграф 865.2(с).
- Заявления об отказе от права, подписанные пациентом, ответственным родственником, опекуном, или доверительным управляющим, не могут быть использованы как причина отказа в каком-либо праве. Раздел 9 С.С.Р. параграф 865.2 (с); Кодекс WIC параграф 5325.

### **Уведомление и документация об отказе в правах**

Каждый случай отказа пациенту в правах по веской причине должен быть документирован в карте лечения. Кодекс WIC параграф 5326; Раздел 9 С.С.Р. параграф 865.3. Это документирование должно быть сделано незамедлительно и независимо от важности или частоты отказа. Существуют также конкретные указания для документирования любых дополнительных отказов в правах в то время, как пациент находится в изоляции и подвергнут ограничительной дисциплинарной мере. Раздел 9 С.С.Р. параграф 865.4(с).

Пациенты имеют право получить объяснение каждому отказу в правах. Это значит, что пациент должен быть уведомлен каждый раз об отказе в каком-либо праве и о причине, по которой был сделан этот отказ. Пациент также должен быть уведомлен о содержимом записи в его карте лечения. Раздел 9 С.С.Р., параграф 865.3.

Каждый отказ пациенту в правах должен быть отмечен в карте лечения пациента. Документирование должно быть сделано незамедлительно после отказа в каком-либо праве. В соответствии с разделом 9 С.С.Р., параграфом 865.3, документирование должно включать в себя следующее:

- Дату и время отказа в праве;
- Конкретное право, в котором было отказано;
- Вескую причину для отказа в праве, включая менее ограничивающие способы, которые рассматривались или были испробованы;
- Дата пересмотра, если отказ был продлен после 30 дней;

- Подпись специалиста, возглавляющего медицинское учреждение, или его уполномоченного лица, утверждающая отказ в правах.

### **Возобновление права**

После отказа в праве, это право должно быть восстановлено, как только исчезнет веская причина для отказа. Раздел 9 C.C.R. параграфы 865 и далее. Сотрудники должны также отмечать каждый отказ в вашей карте лечения. Кодекс WIC параграф 5326. Когда сотрудники отказывают в праве, они должны использовать наименее ограничивающие методы регулирования поведения, которое привело к отказу.

Это означает, что медицинское учреждение обязано постоянно проверять, существует ли веская причина для отказа в каком-либо праве. Если, к примеру, пациенту было отказано в праве носить собственную одежду из-за опасения того, что пациент нанесет себе увечья, сотрудники должны предоставить пациенту многочисленные возможности доказать, что он может носить свою одежду, не причиняя себе вреда.

### **Связаться с адвокатом по защите прав пациента**

Пациенты имеют право встретиться и получить услуги адвоката по защите прав пациента (PRA, Patients' Rights Advocate), сокращенно PRA. Кодекс WIC параграф 5325. Адвокат PRA может помочь ознакомить вас с вашими правами и посоветовать вам, какие шаги вы можете предпринять по поводу вашего лечения. Адвокат PRA работает независимо от какого-либо медицинского учреждения или медицинских сотрудников, и представляет только интересы пациентов.

Если у вас когда-нибудь появятся вопросы по поводу ваших прав и вариантов лечения, вы можете попросить помощи у адвоката PRA. Вы можете связаться с адвокатом PRA напрямую через офис PRA в вашем медицинском учреждении, или вы можете попросить сотрудников учреждения помочь вам связаться с адвокатом PRA. Работая с адвокатом PRA, вы имеете право встречаться с ним наедине, чтобы обсудить волнующие вас вопросы.

Если вы не можете связаться с вашим адвокатом PRA, вы можете обратиться в Отдел по защите прав пациентов штата Калифорния (California Office of Patients' Rights), используя следующую контактную информацию:

Отдел по защите прав пациентов штата Калифорния  
1831 K Street  
Sacramento, California 95811-4114  
Телефон: (916) 504-5810

---

Мы хотим услышать ваше мнение! Пожалуйста, заполните нижеследующий опросник о наших изданиях и сообщите нам ваше мнение о нашей работе! [\[заполнить опросник\]](#)

Для получения юридической помощи звоните по телефону 800-776-5746 или заполните [форму запроса помощи](#). По всем другим вопросам звоните по телефону 916-504-5800 (северная Калифорния); 213-213-8000 (южная Калифорния).

Агентство Disability Rights California получает финансирование из различных источников, полный список спонсоров можно найти на сайте <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.